



УДК 82-94

DOI: 10.22378/kio.2019.2.155-164

Бекир Чобан-заденинъ биографиясында базы худжур ракъамлар

Исмаил Керим

(Февзи Якубов адына Къырым муэндислик ве педагогика университетини; Татарстан Джумхуриетини Илимлер Академиясы, Ш. Марджани адына тарих Институтунинъ Къырым ильмий меркезини)

Анълатма. Белли яызджы ве тюркшынас-алим Б.Чобан-заденинъ (1893–1937) терджиме-и-халы ильмий джихэттен монографик шеклинде огренильмесине бакъмадан, «Ветан хадими» (1906–1908), «Ешилъ ада» (1920), «Бильги» (1921) газет ве дергилери киби арабча язылы бир сыра менбаларнынъ сийрек булунмасы себеби иле догъру чезильмейип хаталаргъа ёл къоюлгъандыр. Меселя, онынъ башлангъыч мектепке бармасы, Къарасувбазардаки рушдиеде окъумасы деври, Тюркиедеки «Султание» лицейине кирмеси сенеси ве башкъа фактлар янълыш берильмекте. Макъаледе керекли мисаллер ве менбалар ишлетилип бу сой янълышлар догърултылмасына аракет этильмекте. Эм де булар Б.Чобан-заденинъ кендиси язгъан мектюплери иле ачыкъланып онынъ аятий ве ильмий ёлуны объектив акс этмектелер.

Анаhtar сёзлер. Къырымтатар алимлери, Б.Чобан-заденинъ биографиясы, къырымтатарджа нешир этильген сийрек менбалар.

Алынты ичюн: Керим И. А. Бекир Чобан-заденинъ биографиясында базы худжур ракъамлар // Крымское историческое обозрение. 2019. № 2. С. 155–164. DOI: 10.22378/kio.2019.2.155-164

Белли кырымтатар эдиби ве алими Бекир Чобан-заденинъ терджиме-и-алыны огрениркен, бугунде де бир сыра ич уйгунлашамагъан ракъамларны растлаймыз. Табий ки, бу ал онынъ аяты ве фаалиетини огренгенде, ардыч сюрюнгилери киби, ер ичинден тюртип турып талебе ве оджаларны, онынъ иджадынен меракълангъан эр кимни, иште, о ракъам ве базы фактлар «сюрюнгилерине сюрюндире» ве шашмалаталар.

Месея, 1920 сенеси 23 июнде Чобан-заде Женевада алгъан паспорттында онынъ догъгъан сенеси 1892 деп косьтерильмекте. Паспортта догъгъан ери ве сенеси араб язысыле догърудан-догъру бойле къайд этильмекте: «Махаль ве тарих: виляет-и-Къырым 1892» [10, с. 15]. Биз исе бугунь онынъ догъгъан йылы ве кунюни 1893 майыс 15 деп билемиз. Чюнки сонъкисини Чобан-заде 1920-нджи сенелери чешит анкеталар толдургъанда, бойле къайд эткен эди. Ама Женевада Тюркие баш эльчисинден паспорт алгъанда, анкеталарны озь къолунен толдурмадымы?

Бугунде биз оны Къарасувбазар шеэринде догъды деп билемиз. Чюнки 1934 сенеси илим хадимлери анкетасыны ве шу девирде башкъа анкеталарны толдурыркен, догъгъан ерини Къарасувбазар шеэри деп косьтере [4, с. 245]. Ама университетке киргенде, толдургъан анкетасында догъгъан ерини Аргъын кою деп къайд эте [10, с. 13]. Къарасувбазар виляетининъ бир коюнде догъгъаны акъкъында А.Булдеев де язмакъта [2].

Бир сыра весикъаларда Къарасувбазар рушдиесини 1908 сенеси битиргени косьтерильмекте. Месея, 1931 сенеси кечирильген ильмий хадимлернинъ бутюнсоюз сайымында Б.Чобан-заде Къарасувбазар рушдиесинде дёрт йыл окъугъаны ве оны 1908 сенеси битиргенини къайд этмекте. Ама «Терджиман» газетасынынъ саифелеринде рушдиеле 1909 сенеси майыс 28-де сонъки имтиханларыны бергени ве шахадетнаме алгъаны хусусында аркъадашларынен берабер хабер этмекте. Рушдиени битирген учь аркъадаш Гаспринскийнинъ адына ашагъыдаки мектюпни кондерелер:

Идарее мектюп.

Мухтерем педеримиз! Йигирми беш сенелик тергъибат (истеклендирмелер) ве тешвикъатынъызын бахш иттиги семереден олмакъ узьре хамд олсун бугунь Къарасув мектеб-и-рушдиесинден балякемал (буюк еткинлик акъкъында) шахадетнаме ихзарына (азырлыкъ шаадетнамесине) муваффакъ олдукъ. Мектебимизин тевазю мукъяфаты (имтиханлары) майыс 28-де пенджшенбе (джума акъшамы) куню саат бирде башлаяракъ, бир джем гъафир (инсан къалабалыгъы, чокълугъы) хузурында такъдим хузур алийлери къылынан тертип узьре иджра идильмиш олмакъле зат мухтар (кенди башшымызле) маниаларны [аркъада къалдырып] маариф-и-ислямие хусусында [бильгилеримизге къыймет кесильгенде] бир педер-и-мюшфикъ (баба шефкъаты киби) билерек вакъи халы арз идериз. Мумкюн исе дигерлерине де нумюне-и-имсаль оларакъ мунасиб бир суретте газете-и-мутеберинъызде

дердж буюрылмасыны зирдеки (ашагъыдаки) вази-имза иден (имза къойгъан) эвлятларынынъыз сиз педеримизден истирхам (мерхамет) эйлериз.

Къарасувбазар мектеб-и-мюнтефи сыныф (мезун олгъан) шакирдлеринден эвлятларынынъыз: Абдульрахим Наби, Абдулькерим Сабит, Бекир Сыджки [1].

1935 сенеси Азербайджан университетинде чалышыркен, кенди автобиографиясыны язгъанда, Будапешт университетине кирген йылыны 1914 деп косьтере. Акъикъатта исе 12 октябрь 1916 сенесидир. Чюнки ишбу университетке киргенде берильген махусус весикъа бардыр. Онынъ копиялары сонъ йылларда нешир этильген Чобан-заде иле багълы китапларда басылдылар.

Табий ки, бу ве бойле аллар ола тургъан ве шимди де аз-чокъ расткельмекте. Атта дикъкъатнен толдурылгъан анкеталарда насылдыр «иллелер» тюртип чыкъмакъта. Бунынъ эсас себеби, занымызджа, ашыкъчанлыкътыр. Анкета толдурмакъ аслында, бир тарафтан, джан сыкъысы олгъанындан, ве дигер тарафтан, динамик бир аят кечирген инсанларда, эр вакъыт табий бир ашыкъчанлыкъ козетильмекте.

Даа бир нокъта – Чобан-заденинъ биографиясындаки «къалабалыкъ» онынъ аяты ве фаалиетининъ араштырыджыларында материал ве малюмат этишмегенинден келип чыкъмакъта. Меселя, Бекир Чобан-заде 1930-нджы сенелерининъ орталарында озь къолунен язгъан автобиографиясында 1924 сенеси Къырым университетининъ ректоры вазифесине сайлангъаныны къайд этмекте. [4, с. 232] Табий ки, бойле бир шей олмасайды, Чобан-заде буны язмаз эди. Ама проф. В.П.Филоненконинъ арабшынас акад. И.Ю. Крачковскийге язгъан мектюбинден корюне ки, 1924 сенеси олып кечкен университет ректорынынъ сечимлеринде, акъикъатен, Б.Чобан-заде сайлангъан, ве атта сечимлер вакътында Б.Чобан-заде кендисининъ кандидатурасыны сечимлерге къоймагъа ве оны сайлагъанларыны истемеген. Ама сонъра разы олгъан. Сечимлерде оны сайлагъанлар ве сайлавлардан сонъ, профессура огюндеки тешеккюрат сёзюнде Къырым университетини ве онынъ медицина факультетини сакъламагъа арекет этеджегини айткъан [4, с.107]. Лякин онынъ кандидатурасыны Москвадаки «Главпрофобр» тасдыкъламагъан... Бугунде шу сечимлернинъ протоколлары къайда? В.П.Филоненконинъ мектюби олмасайды, бу меселе бус-бутюн къаранлыкълар ичинде къаладжакъ эди.

Дигер тарафтан Б.Чобан-заденинъ биографиясындаки бир сыра янълыш ракъамлар ве фактларгъа араштырыджылар тарафындан да къошулгъан янълышлар бардыр. Меселя, проф. Д.П.Урсунинъ Б.Чобан-заде акъкъындаки монографиясында (с. 262) муэллиф Шевкъи Бектуренинъ макъалесиндеки «янълышларны» догъурткъан киби олып, кендиси къаба хаталаргъа ёл къоймакъта. «Иптидайи» мектепнен «Идадие» мектеплерини къарыш-

тыргъаны себегинден, Чобан-заде Истанбулдаки окъувундан 1914 сенеси язында Къырымгъа къайтып, татильден сонъра кене Истанбулгъа кетип окъувыны девам эткенини яза.

Бу меселени терендже ве дикъкъатлыджа огренип, объектив малюматны мейдангъа чыкъармакъ ичюн якъында кечирген тедкъикъатымызда къолу-мызгъа кечкен яны фактларгъа эсасланып Б.Чобан-заде Истанбулгъа 1914 дегиле де, 1915 сенеси кеткенини исбат этмеге чалышаджакъмыз.

Биринджи факт. 1915 сенеси январь... Б.Чобан-заде Одессада булунмакъта. Шу куньлерде Халиль Чапчакъчынынъ язгъан бир мектюбинде буларны окъуймыз (Х.Чапчакъчы Одессада Новороссия университетининъ тыб факультетинде окъуумакъта): «Терджиман» газетеси идаресине. Кефе уездинде Бий-Эли къариеси (кою) муаллими Усеин Расим эфендининъ мухтерем «Терджиман»ымыз вастасыле кондермиш олдугъы 19 рублей алдым. Аркъадашларымыздан Дж. Муртазаев, М.Дж. Енилеев ве Гъ. Чоракъаев эфендилерле вукъу булан (олгъан) музакерелеримиз нетиджесинде парайы тамамиле тышарыда мухим ве муневвер бир тахсиль корьмиш ве бурада рус дарульфунуна кирмек ичюн хазырланмакъда булунмыш олан Чобан-заде Бекир Сыдкъи бирадеримизе вирмейи къарарлаштырдыкъ. Бу аркъадашымызы таныян Одесса ахунды фазилетлю

Сабирджан эфенди хазретлери дахи бу къарарымызы пек мунасиб булду. Маддий сыкъынтыда олан аркъадашларыны акъылдан чыкъармаяракъ, онлара ярдыма къошан Усеин Расим эфендие ве достларына аркъадашларым намына беян-и-тешеккюр идерим» [5].

Ачыкъ корюнгени киби, 1915 сенеси январь айында Б.Чобан-заде Одессада булуна ве рус университетине кирмеге азырлыкъ корьмекте. Одессада оны гузель таныгъан кишилерден ахунд Сабирджан эфенди де Чобан-задеге маддий ярдым япылгъаныны такъдирлей... Бекир Чобан-задеге берильген паранынъ (19 кумюш) кучюни тасаввур этмек ичюн бойле ракъамларны кетирейик. О заманда бир фунт отьмек—5 капик фиятында эди (бир фунт — 409 граммгъа мусавийдир), бир фунт тувар эти — 40 капик, бир фунт сары ягъ — 50 капик... Б.Чобан-заде сонъундан, яни 1917 сенеси 23 июнь Будапештте язгъан, «Студент» шииринде Одессадаки аятыны, Х.Чапчакъчынен къонушмаларыны бойле сатырларнен акс эткен эди:

О вакъытта падвалда яшай эди.
 Тапса кие, хардж эте, ашай эди.
 Тар пенджерере алдында кокси ачыкъ,
 Окъур эди, алдында бир лампачыкъ.
 Тапмай коп гедже уйкъу тар къапысын,
 Бундай кучюк одада о не япсын?

Сейлеширдик серт къышнынъ танъынаджек
Бизге не бар, кореджек, уйренеджек?
Козюн ачар, гурь сачын сыйпар, кулер,
Сонъ козьашдай джаныгъын төкер, төкер... [9, с. 44]

Экинджи факт. 1915 сенеси февраль... Б.Чобан-заде Одессада булуна. Шу кунълери Халиль Чапчакъчы Одессадан хабер бере: «Ялта дживары Дереккой мухтерем имамы Хафуз Мустафа эфендининъ зевдже-и-мухтеремеси хамиятли (ветанпервер) Хатидже ханым хэмширемизин, Одаманова, Бекирова, Парпетова, Ибраимова, Аметова, Хатипова, Мансурская, Умерова, Сарычева ве Сеитумер агъанынъ зевджеси Эдие ханым хэмширемизден топлаюп кондердиги 31 рубле 50 капик парайы алдым. Бу парайы койдеш ве аркъадашым Джелиль эфенди Муртазаев иле пайлашмамыз тевсие идильмиш исе де, биз экимиз де «Ялыбою джемиет хайриеси»нден сеневий оларакъ учер юз рубле пара алдыгъымыздан, ве бу пара бизлере кифает иттигинден, хамиятли хэмширелеримизин кондердиклери парайы бизден даха зияде мухтадж олан аркъадашларымыза вирмейи мунасиб корьдик. Кечен дефа яздыгъымыз киби, арамызда хэпимизден зияде ярдыма мухтадж ве хакълы олан миллий талими икмаль иле рус дарульфунуна кирмее хазырланан Чобан-заде Бекир Сыдкъи эфенди бирадеримиз олдугъына бутюн аркъадашларымыз тарафындан къарар вирильди. 31 рубле 50 капиктен 15 рублесини Чобан-заде аркъадашымыза вирдик. Дигер 15 рублесини де хич бир тарафтан ярдым корьмеен аркъадашымыз студент Мехметджан эфенди Енилеев къардашымыз пара булунджая къадар одюнч оларакъ алды. Элимизде фазла пара кечтиги кунь озь арамызда бир «Татар талебеси кассачыгъы» къурмакъ фикриндейиз. Бакъи (артып) къалан 1 рубле 50 капики де почта масрафларына къуullanмакътайым... Къырым мусульман ханымлары арасында мектеплилерин халыны дюшюнуп ильк оларакъ талебелере ярдым элини узатан ялыбоюнда Дереккойлю ханым хэмширелеримиз хакъкъымызда косьтердиклери мадий ярдым иле биз – Къырым талебелеринде мадий муавенетин (ярдымны), мадий къувветин бинъ къат февкъында (усьгюнде) булунан маневий бир къуввет уяндырмышдырлар... [6].

Учюнджи факт. 1915 сенеси майыс... Б.Чобан-заде Одессада булунгъаны ишбу ашагъыдаки хаберден де ачыкъ корюнмекте. Тамам шу арада, шу вакъытта «Герджиман» газетасына бойле хабер келе: «Кучюк-Озенбашлы хафуз Бекир эфенди Балыхчиев тарафындан Одессадаки мусульман талебелер менфаатына оларакъ Халиль Чапчакъчы намына кондерильмиш олан 5 рубле пара бу кере... Халиль эфенди вастасыле ве бутюн аркъадашларынынъ мувафакъатыле (разы олмалары иле) талебеден Чобан-заде Бекир Сыдкъи эфендие теслим идильмиштир» [7].

Яни юкъарыдаки хаберлерден ачыкъ корюне ки, 1915 сенесининъ ба-

шындан, январь айындан, майыс айынаджек Бекир Чобан-заде Одессада булунып «рус дарульфунуна /университетине/ кирмеге азырлыкь корьмекте эди. Шу себептен проф. Д. П. Урсунунь монографиясындаки Ш.Бектуренинь макъалесине берген бу изааты: «<...> летом 1914 года /Чобан-заде/ побывал в Крыму на летних каникулах. После них он вернулся в Стамбул продолжать учебу» (с. 262) яньлыштыр. Бизим тюшонджемизге коре, Б.Чобан-заде Къырымгъа 1914 сенеси къайткъан сонъ, Истанбулгъа 1914 сенеси дегиль де, 1915 сенесининь я язында, я да кузюнде кеткендир.

Даа бир яньлыш усъгюнде айрыджа токъталайыкъ. Бекир Сыдкъи кендисининь «Чобан-заде» шеклиндеки сойадыны не вакъыт къуланмагъа башлады? Проф. Д.П.Урсу чокътан-чокъ араштырмалардан сонъ, бойле не-тиджеге келе: «Итак, можно прийти к выводу, что на современное написание своей фамилии («Чобан-заде») Бекир перешел лишь после возвращения в Крым со второй половины 1920 года» [4, с. 17].

Д. П. Урсунунь бу изааты тамамынен яньлыштыр. Бундан эвельки базы макъалелеримизде «Ветан хадими» (1906–1908) газетасы акъкъында ба-ягъы тафсилятлы малюмат берген эдик [3]. Бекир Сыдкъи даа 13 яшында бала экенде, кендисининь сойадыны «Чобан-заде» оларакъ имза аткъаны иште шу «Ветан хадими» газетасында растладыкъ. Яни 1906 сенеси майыс айында Къарасувбазар рушдиесинде джемаатчылыкь иштиракиннен имтиханлар кечкен сонъ, Бекир Сыдкъи сёзге чыкъып рушдие талбелери адындан чокъ меракълы бир чыкъыш япып кендисининь рушдиеге кирмеси ве окъувында маддий дестек косьтергенлерге тешеккюратыны бильдире. Джемаатны айретте къалдыргъан бу чыкъышы шу кунълери «Чобан-заде» сойадынен «Ветан хадими» газетасында нешир олуна. Иште, Чобан-заде сойадынен имзалангъан шу чыкъышыны ашагъыда мисаль оларакъ кетиремиз:

«Эй, велий-и-нимет (нимет саиби) эфендилерим! Эгер мугъайр-и-эдеп ве тербие (эдепсизлик ве тербиесизлик) демиюп, лютфен къулунъыза мусааде буюрсанъыз, хузурынъызда аджизане бир къач сёз сёйлемек истиюрым.

Джумленъизин малюмидир ки, шу севгили Ветанымызын энъ факъир бир эвлядынынъ огълуйым. Бичаре педерим (бабам) окъуйып язмакъ бильмедиги халда, видждана беллемиш (бель эткен) ве тамамиле кендисине бир къанаат хасыл олмалыдыр ки, дёрт-беш сенеден бери бенденъизи, джумадан маада, (джума кунълеринден гъайры) бир кунъ яз ве къыш эвде быракъмыюп мектебе кондерир иди.

Не чаре ки, педеримин чалышуп-чапаландыгъы нисбетте мемлекетимизде булунан мектеплерде тахсиль корьмек мумкюн оламыюр иди.

Бугунь шукюрлер олсун Дженаб-ы-Хакъа ки, мюджерредсиз (тек олмагъан) эфендилеримизин мемлекетимизде бирер рушдие мектеби ачаракъ, шу кучюк яшымызда бизлери ильм ве ирфан денилен тарикъ-и-неджате (къуртулыш ёлуна) севкъ иттинъиз (кондердинъиз).

Эбет, шу мектеп дедигимиз дар-уль-фунуннынъ ачылмасына себеп ол-дугъынъыз киби, окъуйып-язмакъ шерефини де кенди эвлят ве джигер-парелеринъизден (севимли балаларынъыздан) айырмапоп факъыр ве зенгин авам (саде) ве хаваси (асылзаделерни) бирден бойле бир нимете наиль ит-тинъыз. Бунъа да къанаат итмеерек, эвляд-ы-фукъаранынъ китап ве эльбисе (кийим) акъчаларыны да кисе-и-хамийетинъизден (миллий онъур, ветан-перверлигинъизден) инает буюрдынъыз!

Эй, хами (къорууйджы) эфендилер! Яшым ве башым вакъаа (акъикъа-тен) пек кучюк исе де, бу къадар ачыкъта коръдигим бир лютфу анълама-яджакъ дереджеде дегилим. Зира (чюнки) бойле бир эйилиги коръмемек ве анъламамакъ булутсыз хавада кунеш коръмемек кибидир.

Бинаэн алейх (бундан долайы), джумле факъыр аркъадашларымле бера-бер бу лютфунъыза къаршы гедже ве кунъдюз хайыр дуа идеджегиз.

Эгер шу лютфунъызы узеримизден бир муддетлик даха эксик итмееджек олурсанъыз, хич кимсенинъ севмедиги джехалет белийесинден (феляке-тинден) бизи къуртарып, та къыямете къадар сиз, велий-и-ниметлеримизе, хайыр дуада булунаджагъымызы джан ве дил-и-арз иле яшасун мемлекети-мизде эрбаб-ы-ирфан (билим адамлары) ве маарифперверан демекле хатим келям эйлерим!» [8].

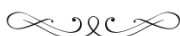
Ачыкъ ве айдын корюнгени киби, Бекир Сыдкъи кендисининъ сойады-ны «Чобан-заде» сыфатында 1920 сенеси дегиль де, 1906 сенесинден бу шекильде косътерип кельмекте эди. Эм де макъалемизнинъ юкъарыда ке-тирильген мисаллеринде, «Терджиман»да нешир этильген Одессадан ха-берлерде, 1915 сенеси де сойады «Чобан-заде» оларакъ къайд олунмакъта...

Б.Чобан-заденинъ иджады ве биографиясы узеринде чалышмалар девам этеркен, табий оларакъ янъы-янъы малюматлар, бугунъде белли олмагъан весикъа ве хаберлер пейда оладжагъына ич шубемиз ёкътыр. Буларнынъ джумлеси онынъ фаалиети даа терен ве даа объектив ве догъру огрениль-месине ярдым этеджектир. Б.Чобан-заде дюньяджа мешхур алим ве язид-жы оларакъ кенди фаалиетинен дженктен эвель шекилленген къырымтатар классик эдебиятынынъ юксеклиги ве сыфат дереджесини косътермектедир. Онынъ бедий иджады ве ильмий чалышмалары умумджихан вариети ве зенгинлиги сыфатында эртарафлама кениш суретте ве бутюн теренлигинен огренмелидир.

КЪУЛЛАНЫЛГЪАН ЭДЕБИЯТ

1. *Бекир Сыдкъи*. Идарее мектюп // Терджиман. 1909. №25. июнь 16.
2. *Булдеев А.* Татарский поэт Чобан-Заде // Голос Крыма. 1942. 12 апреля (По книге: Урсу Д.П. Бекир Чобан-заде. Жизнь. Судьба. Эпоха. Симферополь: Крымучпедгиз, 2004. 276 с.)

3. Керимов И.А. «Ветан хадими» газетасы (1906–1908): тарихи ве мундериджеси // Ученые записки КИПУ, 2010. Выпуск 23. С. 105 – 111; Керимов И.А. Историческое значение газеты «Ветан хадими» (Карасувбазар, 1906 – 1908 гг.) // Научный вестник Крыма, 2018. № 3 (14). С. 1 – 24.
4. Урсу Д.П. Бекир Чобан-заде. Жизнь. Судьба. Эпоха. Симферополь: Крымучпедгиз, 2004. 276 с.
5. Чапчакъчы Х. Идарее мектюп // Терджиман. 1915. №10. январь 14.
6. Чапчакъчы Х. Ялыбою ханымларынынъ хамиети. Одессадаки талбелеримизин тешекюри // Терджиман. 1915. №25. январь 31.
7. Чапчакъчы Х. Кучюк-Озенбаш // Терджиман. 1915. №105. майыс 12.
8. Чобан-заде Бекир Сыдкъи эфендининъ нуткъу // Ветан хадими. 1906. № 18. июнь.
9. Чобан-заде Б. Меним языларым... Акъмесджит: Тарпан, 2009. 252 с.
10. Otar I. Kıymılı türk şair ve bilgini Bekir Sıdkı çobanzade. Istanbul: Lebib Yalkın yayımları. 1999. 288s.; Айны фотокопия: Урсу Д.П. Бекир Чобан-заде. Жизнь. Судьба. Эпоха. Симферополь: Крымучпедгиз, 2004. 276 с.



Некоторые хронологически спорные данные в биографии Бекира Чобан-заде

Исмаил Керимов

(ГБОУВО РК «Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»; Крымский научный центр Института истории им. Ш. Марджани АН РТ)

Аннотация. Научная биография известного крымскотатарского писателя и ученого-тюрколога проф. Б.Чобан-заде (1893–1937) хотя и разрабатывалась монографически, к сожалению, из-за недоступности редчайших крымскотатарских арабографичных источников (например, газеты «Ветан хадими» /1906–1908/, журналов «Ешилъ ада» /1920/ и «Бильги» /1921/), некоторые факты и цифровые данные, связанные с временем его поступления в начальную школу, обучения в карасувбазарском рущиде и турецком лицее «Султание», неправильно отражены в прежних научных работах и изысканиях. В статье приводятся конкретные факты, подтвержденные в опубликованных записках и письмах самого Б.Чобан-заде, которые вносят ясность в хронологию биографии и объективно отражают жизненный путь ученого.

Ключевые слова. Крымскотатарские ученые, биография Б.Чобан-заде, редкие арабографичные источники на крымскотатарском языке.

Для цитирования: Керим И. А. Бекир Чобан-заденинъ биографиясында базы худжур ракъамлар // Крымское историческое обозрение. 2019. № 2. С. 155–164. DOI: 10.22378/kio.2019.2.155-164

Сведения об авторе: Исмаил Асанович Керимов – доктор филологических наук, профессор, директор Научно-исследовательского института крымскотатарской филологии, истории и культуры этносов Крыма, ГБОУВО РК «Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова» (295015, Учебный пер., 8, Симферополь, Республика Крым, Российская Федерация); ведущий научный сотрудник Крымского научного центра Института истории им. Ш. Марджани АН РТ (420111, ул. Батурина, 7А, Казань, Российская Федерация); alimes@mail.ru



Some chronologically disputable facts in the biography of Bekir Choban-zade

Ismail Kerimov

(SBEEHE RC “Fevzi Yakubov Crimean Engineering and Pedagogical University”; Crimean Scientific Center of Sh. Marhani Institute of History of AS RT)

Abstract: Well-known Crimean Tatar writer and a turchology scholar, professor Bekir Choban-zade’s (1893–1937) scientific biography being developed like monograph, to a great misfortune, because of a lack of very rare Crimean Tatar arabographic sources, such as newspaper “Vetan Hadimi” (1906-1908), magazines “Eshil Ada”(1920) and “Bilgi” (1921), some facts and datas connected with the time of his entering the primary school, period of study in Karasubazar Rushdie school and in Turkish “Sultanie” Lyceum are given incorrectly in works of previous researchers. In this article are introduced exact facts which were confirmed by notes and letters of B. Choban-zade himself, they make the biographical chronology clear and give objective information on the way of life of this well-known scholar.

Keywords: Crimean Tatar scholars, biography of B. Choban-zade, rare arabographic sources on the Crimean Tatar language

For citation: Kerimov I. A. Some chronologically disputable facts in the biography of Bekir Choban-zade. Krymskoe istoricheskoe obozrenie=*Crimean Historical Review*. 2019, no. 2, pp. 155–164. DOI: 10.22378/kio.2019.2.155-164

REFERENCES

1. Bekir Sydk"i. *Idaree mektyup* [Letter in edition] *Terdzhiman* [Translator]. 1909. No 25. June 16.
2. Buldeev A. *Tatarskij poet Choban-Zade* [Tatar's poet Choban-Zade] *Golos Kryma* [The Voice of the Crimea]. 1942. 12 April
3. Kerimov I.A. «*Vetan hadimi*» gazetasy (1906–1908): tarihi ve munderidzhesi [History and content of the newspaper “*Vetan hadimi*”] *Uchenye zapiski KIPU* [Proceedings of the Crimean Engineering and Pedagogical University], 2010. Issue 23. Pp. 105 – 111; Kerimov I.A. *Istoricheskoe znachenie gazety «Vetan hadimi» (Karasuvbazar, 1906 – 1908 gg.)* [Historical significance of the newspaper “*Vetan hadimi*»] (*Karasuvbazar, 1906 – 1908 gg.*) *Nauchnyj vestnik Kryma* [Scientific Bulletin of the Crimea], 2018. No 3 (14). Pp. 1 – 24.
4. Ursu D.P. *Bekir Choban-zade. ZHizn'. Sud'ba. Epoha* [Bekir Choban-zade. Life. Fate. Era]. Simferopol: Krymuchpedgiz, 2004. 276 p.
5. Chapchak"chy H. *Idaree mektyup* [Letter in edition] *Terdzhiman* [Translator]. 1915. No10. January 14.
6. Chapchak"chy H. Yalyboyu hanymlarynyn" hamieti. Odessadaki talebelerimizin teshekkyuri [Patriotism of Yaliboyu women. Gratitude of our students in Odessa] *Terdzhiman* [Translator]. 1915. No 25. January 31.
7. Chapchak"chy H. *Kuchyuk-Ozenbash* [Kuchuk-Ozenbash]. *Terdzhiman* [Translator]. 1915. No 105. May 12.
8. Choban-zade Bekir Sydk"i efendinin" nutk"u [The speech of Mr. Choban-zade Bekir Sydk i]. *Vetan hadimi* [In the service of Motherland]. 1906. No. June
9. Choban-zade B. *Menim yazylarym ...* [My records...]. Simferopol: Tarpan, 2009. 252 p.
10. Otar I. Kırımlı türk şair ve bilgini Bekir Sıdkı çobanzade. İstanbul: Lebib Yalkın yayımları. 1999. 288s.; The same photocopy: Ursu D.P. Bekir CHoban-zade. *ZHizn'. Sud'ba. Epoha* [Bekir Choban-zade. Life. Fate. Era]. Simferopol: Krymuchpedgiz, 2004. 276 p.

About the author: Ismail Asanovich Kerimov – Dr. Sci. (Philology), Professor, Director of the Scientific Research Institute of the Crimean philology, history and culture of the Crimean ethnos, SBEEHE RC “Fevzi Yakubov Crimean Industrial Pedagogical University” (295015, Simferopol, Uchebniy lane, 8, Crimea, Russian Federation); Leading Researcher of the Crimean Scientific Center of Sh. Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences (420111, Kazan, Baturin Str., 7A, Russian Federation); alimes@mail.ru

